



### 灰姑娘的故事 Cinderella Story

巴林 BAHRIAN  
女 8歲

可愛的人物造型，四位穿漂亮禮服的小姐，使用彩色比表現整張色調橙紅色，艷麗堂皇非常熱鬧，是張使用新材料表現的好作品。  
～黃義永 評

Here are lovely human figures - four young girls wearing beautiful formal dresses. The various ratios of different colours are arranged to emphasize the orange-red colour tone of the whole picture. With the regal and gorgeous appearance and the thrilling scene, this is a piece of good work using new materials.

### 團體工作 Community Work

哥倫比亞 COLOMBIA  
男 8歲

好一幅農夫耕作圖，色彩與線條流暢而不作做，在八歲兒童筆下，難能可貴。  
～陳輝東 評

What a brilliant farming painting! The colours and lines are smooth and natural. The work is made by a child aged 8. It is so rare that such a young person can complete this job.



### 漁村 Fishing Village

馬來西亞 MALAYSIA  
男 15歲

這幅漁村生態景像透過作者心靈的重組創造歷程，表現水彩畫寫生技巧，將畫面結構層次分明，漁船木屋配上百態的忙碌漁民，生活和祥樸實，是馬來西亞風情佳作畫。  
～吳英聲 評

The image of fishing village is the work about artist's soul-searching reconstructive and creative process. His good technique of using watercolour and painting from nature can be also seen here. The picture's structure has clear gradations. The fishing boat and wooden house are accompanied by various postures of busy fishermen who are leading a simple and peaceful lifestyle. This is a good painting showing Malaysia's aroma.



### 我的家 My Family

泰國 THAILAND  
男 13歲

觀察、描繪構圖的能力很強的孩子，人物的動態富有變化，不透明水彩的表現，以灰色調統一了畫面的效果。  
～陳瑞福 評

The artist is a young kid with keen observation and strong depiction and composition capacity. The human figures have dynamic movements. A non-transparent watercolouring technique is adopted. The grey colour tone is used to offer an effect of unification for the picture.







港的一角 A Scene of The Port

厄瓜多 ECUADOR

女 15歲

描寫詳實，筆法細膩，晴朗天空，排列整齊之船隻，忙碌的渡客，畫面能表現出安逸平靜無慮的水上生活，是作者所嚮往的生活。～連海生 評

The depictive substance of the work is very detailed and solid while the brushwork is exquisite. Here are the sunny sky, orderly-arranged boats, and busy travelers. The picture reflects the blithe, tranquil, comfortable life of people near the port. This must be the ideal life to which the artist wishes to lead.



馬來西亞婚禮 The Wedding of Malaysia

馬來西亞 MALAYSIA

男 15歲

世界各國均有婚禮，本幅以逸雅之色，主角和配角組合得相當祥和。人物表現不重細緻描繪且能將其特性表達出來，此種透明水彩畫法，是其成功之處。～曾興平 評

Every country in the world has its own style wedding ceremony. In the work with colours of leisure and elegance, the leading characters and supporting characters are combined together, offering a sense of harmony. The human figures are portrayed in rough details in order to express their important features. The transparent watercolouring technique is where the success of this painting is seen.



陽光大地 It's Sunny Day

巴拉圭 PARAGUAY

男 7歲

構圖簡單，色彩單純，整幅有輕淡且富當地之特性，其實兒童作品貴在純真、自然，不一定要畫很多人、事地物，只要依兒童之眼神表現即可，此幅特色在此。～曾興平 評

The composition is simple while the colours are pure. The whole picture gives a feeling of comfortableness just like a light breeze and at the same time offers the local features. In fact, why a child's work is precious is naive and natural expression. There is no need to paint many people, objects or scenes. As long as a child can produce something by following his or her own eyes and spirit, it will be wonderful. The work's feature is exactly like that.



小丑 Clown

紐西蘭 NEW ZEALAND

男 11歲

畫面通俗，色彩艷麗，筆觸豪放，是這一幅畫的優點。～郭自重 評

The picture can be liked and understood by the general public. The colours are gorgeous while the strokes are bold and unconstrained. These are the work's excellent parts.





梳頭的女孩 A Combing Girl

日本 JAPAN  
女 9歲

版畫的製作除了原版之外還得會印，是綜合了美術與勞作的製作過程，除了臉部的表情很生動之外，頭髮更是自然，是幅很少見的佳作。～許輝煌 評

This is an engraving. Besides the original edition, the artist also learns how to print other editions. So, it is a process combining fine art with manual work. The facial expression is very vivid. The hair also looks natural. This is a rarely-seen piece of good work.

下雨天 Rainy Day

孟加拉 BANGLADESH  
女 14歲

飄雨的日子裏，大地一片空曠寂寥的感覺顯露在畫面上，街道將整個色彩繽紛的房屋分割成均衡的方塊，再加上平面圖案式的屋宇，使整幅圖充滿裝飾性圖案的趣味。～吳正雄 評

In a rainy day, a sense of emptiness and loneliness is spread. The work catches this atmosphere very well. On the street, the colourful houses are divided into balanced squares. The houses are made in a graphic style. So the whole picture is full of patterns having a decorative nature.

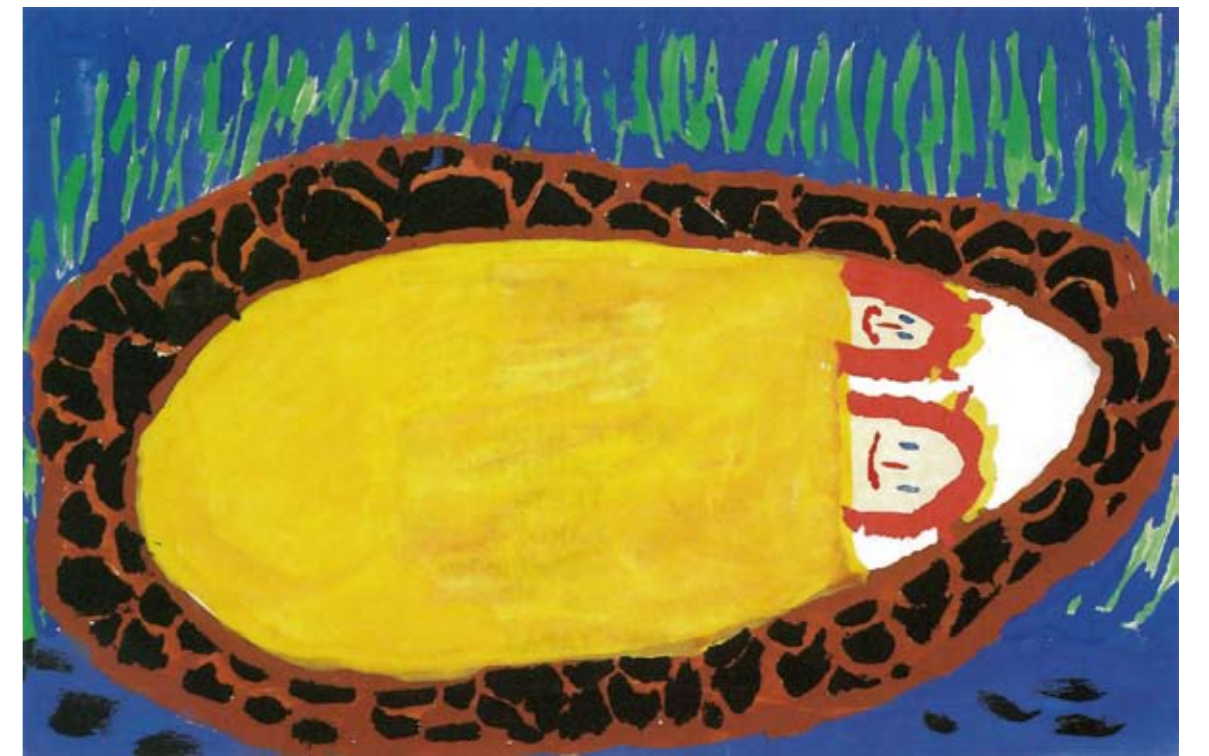


羅馬人的守護神 Romulus and Rewus

英國 ENGLAND  
男 7歲

以畫題看來它是一幅故事畫。兩個小孩掉進河流中漂流，天真無邪的娃娃在長滿蘆草的河流中仍顯得安祥，作者是一位七歲的小女孩，她的心地必定也是很善良的。～吳王承 評

From the title, we can judge this is a story-telling painting. There are two babies falling into the river and floating. The naïve doll lying on the river of overgrown reed canary grass looks peaceful. The artist is a little girl aged 7. She must have a very kind heart.



比賽經過克里蒙 Racing Through Claremont

南非 SOUTH AFRICA  
男 8歲

用簽字筆描繪的線條很流暢，三部腳踏車的大小和人物的變化組成了有趣的畫面，生動活潑，淡淡的顏色配有彩色紙做底，整個畫面調和典雅。～陳瑞福 評

The lines drawn by using a felt-tip pen look very smooth. The three bicycles' various sizes and the human figures different postures and movements are composed to lead to a lively, appealing and interesting picture. The light colours are made on the colourful paper as a ground - such an arrangement makes the whole picture convey a sense of harmony and gracefulness.





小提琴手 The Violinist

英國 ENGLAND  
男 13歲

厚實的水彩顏料，塗上黑色的紙上，描寫一個小提琴家之演奏神態，看演奏家多麼地陶醉在樂曲中，描寫生動，構圖頗有趣味及設計味。～連海生 評

The impasto watercolouring technique is adopted to paint on the black paper. The work vividly depicts a violinist's facial expression and posture during the performance. We can see how intoxicated this performer feels with music. The scene is so appealing. The composition shows a sense of fun and design.

### Architecture on Black 黑色建築

約旦 JORDAN  
男 7歲

用很多的曲線畫出的建築物，可見那作者充沛的活力表現在畫面。在黑色的畫紙上以金色為主的線條更加一層魄力，又把貝殼撒貼在畫中，增加不少效果。～水野庄三（日本）評

The artist applies a lot of curved lines to picture a building. His plentiful energy is brilliantly conveyed in the picture. On the black paper, the lines mainly in gold are drawn - the two colours put together which indeed help increase much charm. The seashells are pasted on the top. The result is wonderful in the end.



祕魯的傳統衣著 Traditional Costume

祕魯 PERU  
男 15歲

衣飾的裝飾相當美，衣袖和裙擺設計很精巧，黑白色對比很強烈，賦予整張作品生命力，很有民族性。～顏水龍 評

The costume has beautiful decoration. The sleeves and skirt flare are designed in an ingenious way. The arrangement of black and white makes the contrast very strong. These provide the picture with great vigour and energy, highlighting ethnic features.

### 洗魚 Washing Fish

肯亞 KENYA  
13歲

雖然是描述海邊的故事，畫面仍然顯現著乾旱的苦惱，強烈的以非洲色彩描繪著。～蕭芙蓉 評

This is a work depicting the story of the seashore. But it conveys an obvious worry about drought. It can be seen that the picture has typical strong African colours.







城市女孩 City Girl

紐西蘭 NEW ZEALAND  
男 12歲

服裝設計很有生活情趣，紅色的裙，藍色的衣，黑色的襪，搭配得很調和。多采多姿的手環和項鍊都讓人喜愛。～顏水龍 評

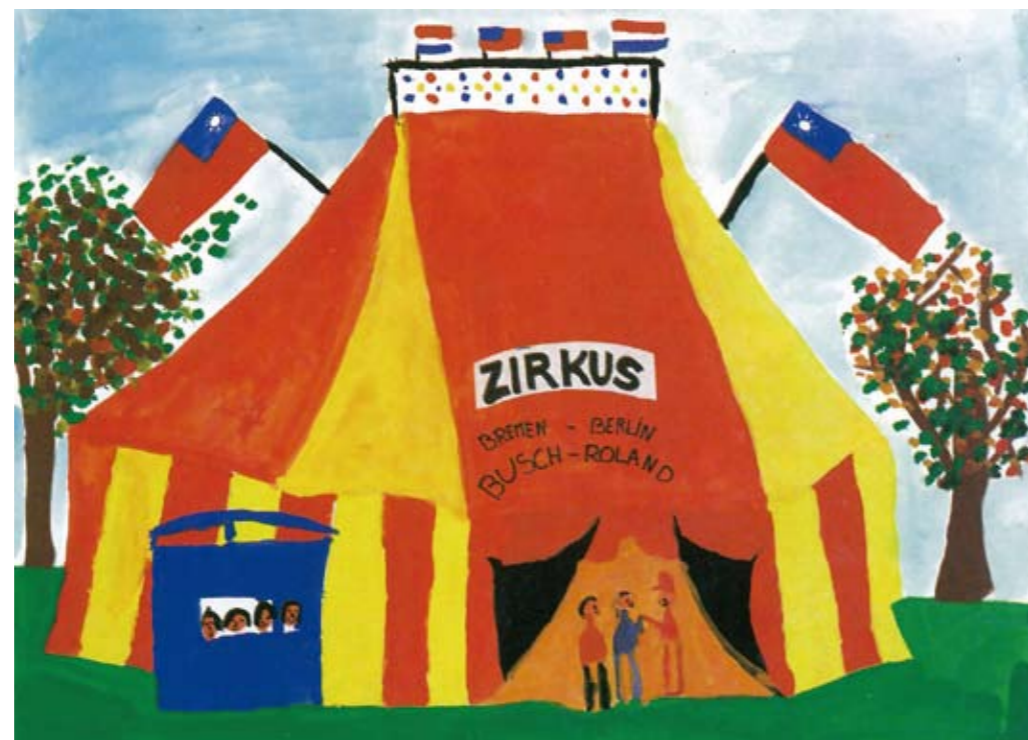
The clothes design shows delights of life. The red skirt, blue top, and black socks are matched very well. The bracelet and necklace look so brilliant and exciting that they are certainly loved by everyone.

看馬戲 Circus

盧森堡 LUXEMBOURG  
男 10歲

將兩樹對稱地安置於大帳棚旁，空間就顯得莊重穩定；明亮的天空下，黃、紅、藍、綠色彩交互輝映；飄揚的國旗象徵著海外僑胞各個揚眉吐氣。～蘇振明 評

There are two trees symmetrically situated by the side of the large tent. The space appears well-balanced. Under the shining sky, yellow, red, blue and green seemingly inter-act one another. People living abroad are carrying fluttering flags which symbolize their country; they feel proud and elated.



故事 Story Board

巴布亞紐幾內亞 PAPUA NEW GUINEA  
女 6歲

大膽的使用不規則黑色畫紙，造型單純，淳樸有趣，完全以線條來表現畫中的人物、船、魚及岸上風光，似乎在訴說一個原始的故事。～侯增輝 評

The artist boldly uses the irregular black paper. The style is pure. The picture transpires simplicity and fascination at the same time. The human figures, boats, fish and scenery along the bank are represented by entirely relying on drawing many lines. It seemingly tells a story of primitive life.



非洲巫師 Sorcerer in Africa

衣索比亞 ETHIOPIA  
女 13歲

造形奇特，色彩艷麗，線條細膩，圖案單純，裝飾效果佳。～鍾奇峰 評

The style seems strange. The colours are gorgeous. The lines appear exquisite. The patterns look simple. The decorative effect is superb.



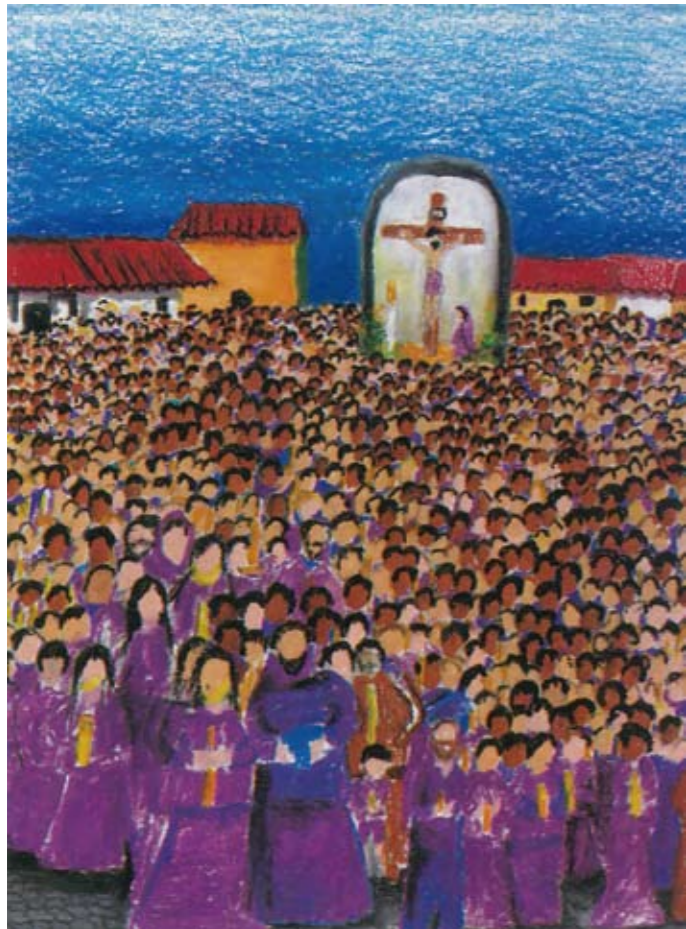
## 地震 The Lord of the Earthquakes

祕魯 PERU

男 12歲

廣場上頂禮膜拜的人，密集的站在一起，由遠而近，同樣的姿態、同樣的表情，一片虔誠的氣氛。～蕭芙蓉 評

In a square, there are many worshippers with pious gesture. They are tightly standing together. From the far to the near scenes are only the same posture and the same expression. It shows a sense of devotion..



## 跑吧！男孩們！ Run! The Boys, Run!

紐西蘭 NEW ZEALAND

男 10歲

一大群的孩子往前跑，各式各樣的運動服，不同的膚色，藍或綠的眼珠，.....正顯出這位十歲的孩子觀察力敏銳。本幅畫上顏色後再塗上一層亮光漆是它的特色，使畫面更亮麗。～沈欽銘 評

A large group of children are running. They wear various kinds of sportswear and have also different colour skins and blue or green eyeballs. The artist is a child aged 10 who has apparently sharp observation. The colours are put first, and then a layer of varnish is added. This is the work's special feature so that the picture looks even brighter.



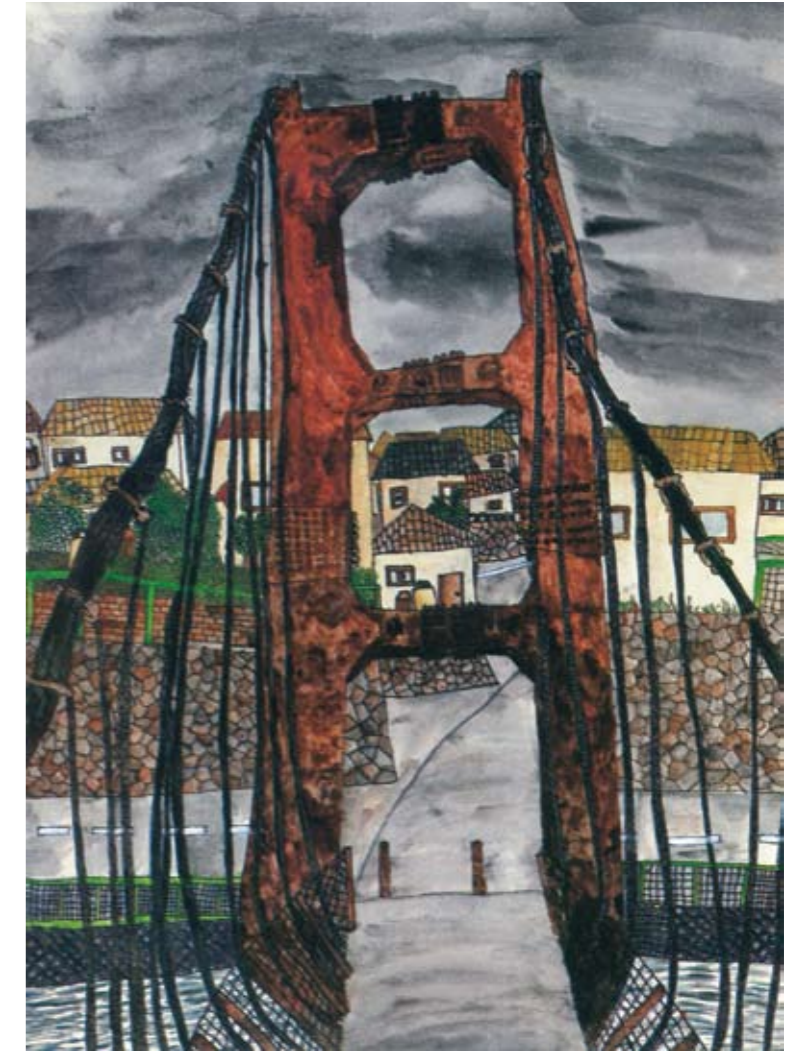
## 史瓦濟蘭生活與傳統 Swazi Life and Tradition

史瓦濟蘭 SWAZILAND

女 12歲

這是一幅表達史瓦濟蘭生活非常貼切的一幅畫。看人們平日生活的姿態 | 拿著杯壺、拿著武器，帶著小孩，每個人的樣子多麼真實；服飾的樣式花紋多麼細膩而美。而色彩上選用黃色的紙，以茶色、膚色、紅色來組成，好協調！好美的一幅生活畫！～萬榮瑞 評

This is a piece of painting expressing Swazi life in an authentic way. We can see people's everyday life and gestures such as holding a cup or pot, carrying a weapon, bringing a child, and so on. Everyone looks so real. Their clothing styles and patterns are refined and beautiful. In colouring, the artist selects the yellow paper and combines tawny, flesh tint, and red together. As a result, the picture has a harmonious effect. What a beautiful painting of everyday life!



## 橋 Bridge

日本 JAPAN

女 6歲

吊橋的橋柱與鋼索，有著豐富的變化與自然感。紅、黑、紫的顏色調和變化更顯出吊橋的宏偉。細緻的描繪，顯出作者觀察力與耐力都很強。～盧安來 評

Here are the suspension bridge's pillars and steel ropes which have rich variations and look natural. Red, black, purple tones and their variations highlight majestic appearance of the suspension bridge. The careful details show the artist's keen observation and strong persistence.





### 戰鬥 Fight

西班牙 SPAIN  
男 7歲

小戰士以小搏大，怪異兇猛的大怪獸，構成強烈對比，尤其怪獸的造形與攻擊的利器，十分有創意。～鍾奇峰評

The warrior is small. In spite of his petite size, he can manage to fight the large ferocious beast. The combination of the two forms a strong contrast. The beasts look and weapon are portrayed very creatively.

### 鸚鵡 A Parrot

聖路西亞 SAINT LUCIA  
女 13歲

貼畫，以植物的葉子來貼成一隻鳥，高年級的兒童很適合指導貼畫，羽毛貼得極其精緻。小鳥自由自在地在枝頭休息著。～許輝煌評

This is a pin - up picture in which leaves are used to paste together and transformed into a bird. The artist is a child at the senior level of elementary school who is suitable for making and supervising pin-up pictures. This feature looks so refined. This bird is resting on the branch.



### 唱遊 Singing And Playing

台中市 太平國小一年級  
李雯麗 女 (7歲)

老師專注的彈琴，小朋友穿著艷麗的服飾，打扮成山地同胞興高采烈的跳著、唱著。是一幅活潑可愛的作品。最難得的是這位作者對老師和琴的觀察相當仔細，也表達得很好。～沈欽銘評

A teacher is concentrating on playing a musical instrument. Children wearing gorgeous clothes disguise themselves as aboriginal people and cheerfully dance and jump. This is a lovely and sprightly work. What is hard to come by is the female artist's careful observation on the teacher and the instrument and her brilliant expression.



### 兒童樂園 Children's Playground

台南市 永福國小一年級  
蕭文慧 女 (7歲)

單純很大膽的表現，主題排列式的擺於畫面的下半部，不但不覺得單調，而且能與屋簷下五顏六色的氣球相呼應，使得畫面更加純真可愛。～侯增輝評

The expression is simple but bold. The subject arranged in order is positioned on the lower half. Not only does it appear interesting, but also it can well echo the colourful balloons under the eaves. Therefore, the picture transpires childlike innocence and sweetness.







### 馬戲王子 Prince of The Circus

台中市 光復國小二年級

林士凱 男 (8歲)

一位可愛的小丑，騎在一匹雪白的馬上表演。背景以深綠來襯托白馬，使馬兒好突出。加上一排排興高采烈的小朋友們，構成一幅好輕鬆活潑的畫面。～萬榮瑞 評

A lovely clown is riding a snow - white horse. The background is dark green, the colour used to set off the white horse. One after another, rows of cheerful children are composed to make up the picture, offering viewers a sense of relaxation and vivaciousness.

### 雲門舞集 Cloud Gate Dance

嘉義縣 梅山國小五年級

林昱臣 男 (11歲)

以低明度的舞台背景，襯托舞者橘紅肌膚的色澤，營造了甚佳燈光效果與表演氣氛。白色飄逸的彩帶隨著舞姿的變化，使人感染了力與動的美感。～謝子烈 評

The stage with a low degree of brightness as a background exists here to serve as a foil to the dancers' red and orange skin luster. A brilliant lighting effect and performing atmosphere are created. The white cloth bands with natural grace have their dynamic rhythms by following dancing postures. Viewers can be infected with the beauty resulting from energy and movements.



### 蘭嶼雅美族造木舟 The Yami of Orchid Island Making Canoes

台南市 成功國小五年級

陳泰成 男 (11歲)

應用板紙直刻凹版的技巧，拓印成一件相當柔和優美的版畫，獨木舟的原始美和工人的粗獷美，畫面層次井然，色調濃淡分明，逗人喜愛。～丁占鰲 評

An intaglio technique is directly applied to the cardboard. A very gentle and elegant engraving can be printed. The canoes have primary beauty while the workers have bold and unconstrained beauty. The gradations of the picture in compositions and colours are clearly arranged in order. The work in the end will easily attract viewers.

### 來自故鄉的家庭 A Family from My City

祕魯 PERU

女 11歲

甜蜜的家庭，媽媽抱著黑貓，作者就坐在媽媽的旁邊，弟弟抱著妹妹和小狗玩，真是和樂。畫面上的顏色很明亮，更顯得溫暖和平。

In a loving family, the mother is holding the black cat. The artist is sitting by the mother. The brother is embracing his sister and playing with the dog. What a happy scene! The colours of the picture are very bright, highlighting warmth and peace.





## 在動物園 At The Zoo

新加坡 SINGAPORE  
12歲

五隻鱷魚佔據了百分之八十的畫面，主題的描繪強烈而明顯，雖然鱷魚是一種很兇殘的動物，然而在兒童的筆下卻是溫馴而容易接近，可見兒童的世界是和祥的。～高聖賢 評

There are five crocodiles occupying eighty percent of the picture. The theme is pretty clear and the depictive nature is strong. Although crocodiles are a kind of very violent animal, under a child's brushwork they become gentle and friendly. From this, we can see the world of children is peaceful.



## 珠雞在巢裡唱歌 Guinea Fowl Singing on Her Nest

南非 SOUTH AFRICA  
男 8歲

渾厚的色彩感，柔順調和的色調，雖然背景複雜些，並不影響主題的表達。神采奕奕的母雞，以大小塊狀的而富層次變化的棉紙完成，與背景配合得非常完整。～侯增輝 評

The work has a strong perception of colours. The colour tones are gentle and harmonious. Although appearing a little complicated, the background doesn't affect the expression of the subject. The hen glowing with health and radiating vitality is completed by building up batches of cotton with various sizes - generating gradations in the work. The background is well matched here.



## 科威特家庭 Kuwait Family

科威特 KUWAIT

全幅作品充分表現阿拉伯文化的特色，以粗黑的線條，純樸大膽，除人物的造型變化外，背景與地面著色亦使主題更突出，但仍有令人物我一體的感覺。～謝榮禧 評

The whole work successfully conveys Arabian cultural features. The rough black lines are used to express simplicity and boldness. In addition to the human figures' various looks and postures, the background and the ground are painted in colours to highlight the subject. This work can offer viewers a sense of the unity of nature and the self.

## 河邊村莊 The Water Village

汶萊 BRUNEI  
女 14歲

水上人家是很奇特的景色，作者很誠實把它描繪出來，雖然稍感笨拙，但是讓人家感覺很清淨。～吳王承 評

The scene of showing people living near the water is strange and interesting. The artist depicts it in an honest way. In spite of a little bit clumsiness, it appears very refreshing.







### 彩虹 Rainbow

宏都拉斯 HONDURAS  
6歲

烏雲和黑太陽可能是表示剛下過雨。而美麗的大彩虹映照著紅色的屋頂，使得整個畫面都生動起來。非常天真。~吳王承 評

From the grey clouds and gloomy sun, we can guess that it has just stopped raining. On the other hand, there is a beautiful big rainbow shining over the red roof. Such a combination makes the whole picture look so appealing. How lovely!

### 貝都因營帳 Bedouin Tent

沙烏地阿拉伯 SAUDI ARABIA  
男 12歲

沙漠中的大廈——營帳是遊牧民族的天堂，用綠襯紙留白意象天空，將應用寒暖色調圖案畫出營帳的實感，地毯與食物散佈於沙漠上，真是一幅有生活層面的好作品。~吳英聲 評

The work depicts the "palace" of the desert, that is, the tent. It is actually a paradise of nomadic people. The green colour is used to serve background. The blank area is given the sky. The patterns some of which are the warm colour tone and the rest of which are the cold colour tone are made in order to convey the solidity of the tent. The rug and food are put on the desert. This is a piece of good work concerned with nomadic lifestyle.



### 密西西比河上的老光榮號 The Mississippi "Old Glory"

美國 U.S.A.  
女 10歲

大膽的筆觸，濃彩的表現技法，將紫色天空下的渡輪描繪得多麼有生命力，這位小畫家以純真的畫筆畫出了密西西比河上的這艘美麗的渡輪。~尤雪娥 評

With the bold strokes and the intense colour technique, the ferry under the purple sky is portrayed so vigorously. Because of the young painter's innocent mind, this beautiful ferry in the Mississippi River is reproduced.



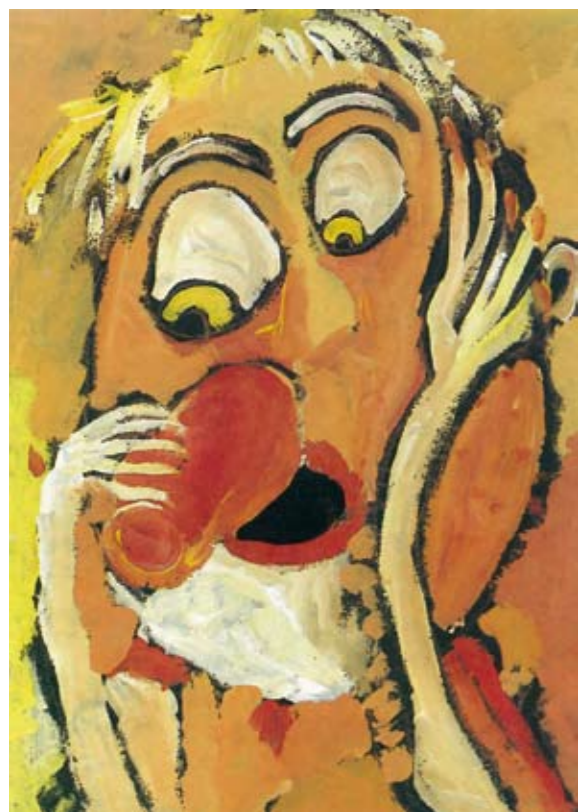
### 未來生活 Life in the Future

阿根廷 ARGENTINA  
男 10歲

這幅畫是構想未來的生活，特地用強烈的黑色線條和色彩的軟強來處理空間，感覺很強又很自然。用粉彩的新技巧，感覺很新、很美。~金箕哲 評

This painting is something about life in the future. The strong black lines and the soft colours are specially applied to create space, having a powerful effect but also feeling natural at the same time. The pastels are used to paint, combined with a new technique. As a result, the work is novel and beautiful.





我喝可樂 I Drink Coke

南非 SOUTH AFRICA

男 8歲

大膽生動的筆觸，描繪出誇張又有趣的表面。「可樂」對孩子的吸引力，由此可見，應用彩色紙顯現特殊的效果。～陳輝東 評

With bold and lively strokes, an exaggerated and interesting image is created. Here, we can sense how strongly "coke" attracts children. The artist also uses coloured paper to demonstrate a special effect.

大家一起玩 Everybody Play Together

日本 JAPAN

國小四年級

二隻雞誇張表現在畫面上，好多的小孩童正圍繞他們，同時也表達出多麼喜愛小動物的心。這是一幅感人的擬人化的童畫。～尤雪娥 評

The two chickens are exaggeratedly expressed in the picture. Many children surrounding them demonstrate their loving heart towards small animals. This moving work is a child's painting with personification.



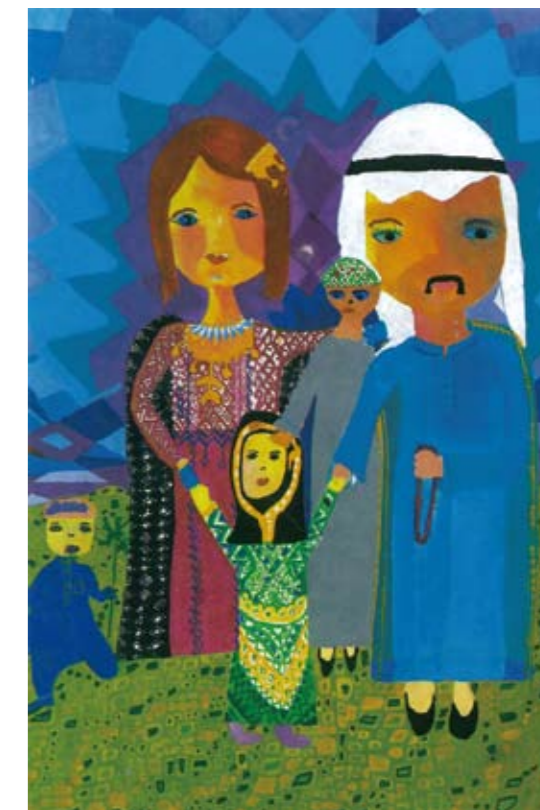
送別 The Farewell

哥倫比亞 COLOMBIA

男 13歲

細膩的、認真的，一筆一畫毫不含糊。人物造形工工整整中富有變化。作者用觀察的方法做寫實的表现。再用豐富的想像做裝飾表現。～盧安來 評

The details are earnestly painted in morbidezza. The human figures are portrayed in tidiness but with variations. In addition to a keen observation and realistic expression, rich imagination also becomes a crucial factor. Because of it, the decorative feature is successfully reproduced.



科威特家庭 Kuwait Family

科威特 KUWAIT

艷麗的女性服飾色彩和精緻的花紋設計，加上地面同色系小方格的點綴，使畫作呈現裝飾性的美麗和家庭溫馨和樂的感受。～謝子烈 評

The female clothe's gorgeous colours and exquisite pattern design are vividly portrayed. Also, the ground is decorated with small squares with the same colour tone. Thus, the picture unfolds beauty of decorative nature and also the warm, harmonious and joyful atmosphere of a family.



## 椰子樹下 Under the Coconut Trees

海地 HAITI  
男 15歲

在寧靜的海邊，作者用彩色筆，細緻的描繪出椰林和美麗的小屋，還有工作中的人。用點、線、及塊面組合成一幅好清新的畫面。好美喲！

Along the tranquil seashore, the artist carefully paints coconut trees and small beautiful house and working people by applying colour pens. The dots, lines and plane are brought together to construct a good and refreshing picture. How beautiful!

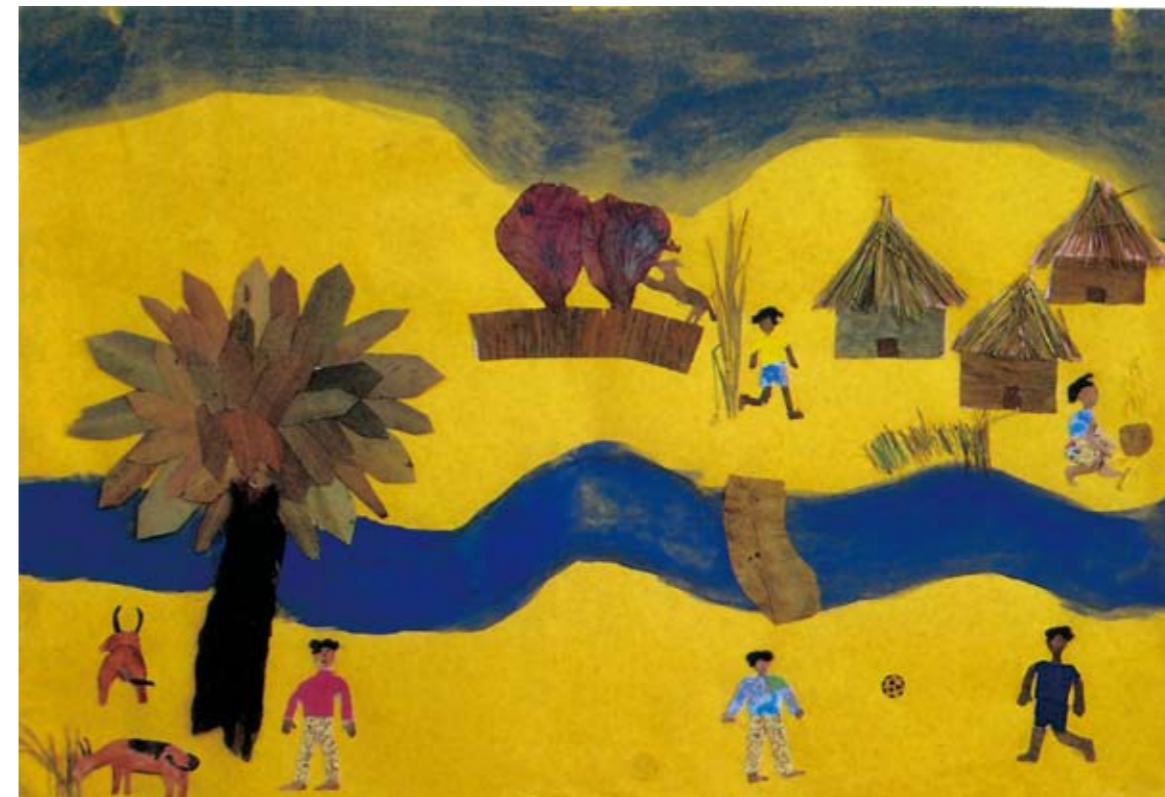


## 昆蟲與葉子 Insects and Leaves

南非 SOUTH AFRICA  
男 12歲

這是一幅好素描。不同葉片的排列組合，加上四隻不同姿態的昆蟲，在襯上紅黃的邊飾，整個畫面顯得細緻中有律動感。～尤雪娥 評

This is a piece of good sketch. Different leaves are arranged together. There are also four insects with various postures. On the background are decorated with red and yellow edging. The whole picture appears rhythmic in refinement.



## 史瓦濟蘭生活 Swazi Life

史瓦濟蘭 SWAZILAND  
男 13歲

橙黃的底色使人感覺地方寬闊，使用乾燥的樹葉及草、布，構成一幅非常富有地方色彩的貼畫。～黃義永 評

The ground colours of orange and yellow give viewers a sense of broad space. The dried leaves, grass, and cloth are used to make up a pin-up picture full of local features.

## 作品 Composition

義大利 ITALY  
女 12歲

運用點描的手法，以及寒暖色的細密處理，更以類似色和對比色的變化組成似夢似幻的美景。花的造型或含苞或綻放，或迎風搖曳，並以正面、側面的多變化表現出精緻而迷人的畫面。～簡志雄 評

The pointillist technique and the warm and cold colours are applied to paint things in the refinement process. The artist also uses similar colours and contrast colours to make variations and construct this beautiful dreamlike scenery. The flowers in budding, blossoming or flickering in the wind are beautiful captured in front or profile. Because of these variations, a fine and charming picture is created.







### 河邊 Riverside

巴基斯坦 PAKISTAN  
女 11歲

作品的內容具有鄉土生活性，是一幅表達日常周遭一些事物，訴說所感受的形象而已。繪畫的方法、材料的應用有待努力。～丁占鰲 評

With the depiction of native lifestyle, this work deals with something happening everyday, conveying some impression of it. In the method of painting and application of materials, the artist needs to make more effort.

### 宏都拉斯的村莊 Village In Honduras

宏都拉斯 HONDURAS  
女 11歲

他用膽大心細的作風描寫鄉村景色，色彩非常調合而有趣的表現，房子的造形有兒童純真筆法，可愛的排列組合，整個畫面清晰而高雅的格調成熟之感。～吳長鵬 評

The artist depicts the countryside scenery by using the bold and careful style. The colours are well matched and interestingly expressed. In depicting the houses, we can find a child's naïve touch. They are arranged in a lovely array. The whole picture conveys a good taste of clarity and elegance and sense of maturity.



### 我最喜歡的回憶 My Favorite Past Time

美國 U.S.A.  
女 15歲

單純有力的素描，作者把畫面處理得很開闊，尤其是黑白層次分得很多，效果非常特殊。

Simple and powerful sketching, the artist widens the view and arranges black and white colors into many layers, which makes the work impressive.



### 貓 A Black Cat

台中縣 南陽國小一年級  
姚佳宏 (7歲)

黑色的大貓咬住一條魚，作者大膽構成畫面，水盆和欄杆對比，畫面調子很強烈，貓的眼睛也表現得很好。

The artist composes the canvas confidently with contrast between basin and railings and also gives strong tone and excellent expression to the painting, especially cat's eyes.



### 彩虹鳥 The Rainbow Bird

巴西 BRAZIL  
男 12歲

鳥的造型頗生動，曲線迴旋有致，色彩明麗而調和。～孫力羣評

The bird looks lively and appealing and has its curved and convoluted states. The colours are bright and beautiful and are applied harmoniously.



### 馬賽克裝飾 MOSAIC

約旦 JORDAN  
女 10歲

這張畫具有對稱美和裝飾美，整張畫都是用「線」構成，線條肯定有力，色彩也鮮豔悅目。～丁占鰲評

Having its symmetrical and decorative beauty, the painting is all composed of "lines". The lines are certainly forceful while the colours are of suavity and gorgeousness.



### 海邊 Sea Side

塞普勒斯 CYPRUS  
男 6歲

幼稚園兒童作品，雖用色不太成熟，但題材和構圖很可愛，可表現幼稚園兒童純真的心情。～李錫淳評

This is a kindergarten kid's work. Although the use of colours is not very mature, the subject and the composition are expressed sweetly. A child's naivety can be found here.

### 家鄉的糕餅好吃又好看 Homemade Cookies Are Tasty Also Pretty

中國 CHINA  
男

圍著圓桌吃家鄉味的糕餅，每位小朋友都吃得快快樂樂的。從造型上及色彩上看，這位小朋友將它所看到的吃餅時的表情、姿態都表現得非常有趣味，有創意。～吳長鵬評

Surrounding the table with round shape, every child is cheerfully eating homemade cakes and cookies. In the style and colours which are both superb, the young artist depicts exactly what he saw - including their very amusing expressions and postures while they are eating. The work is indeed pretty creative.





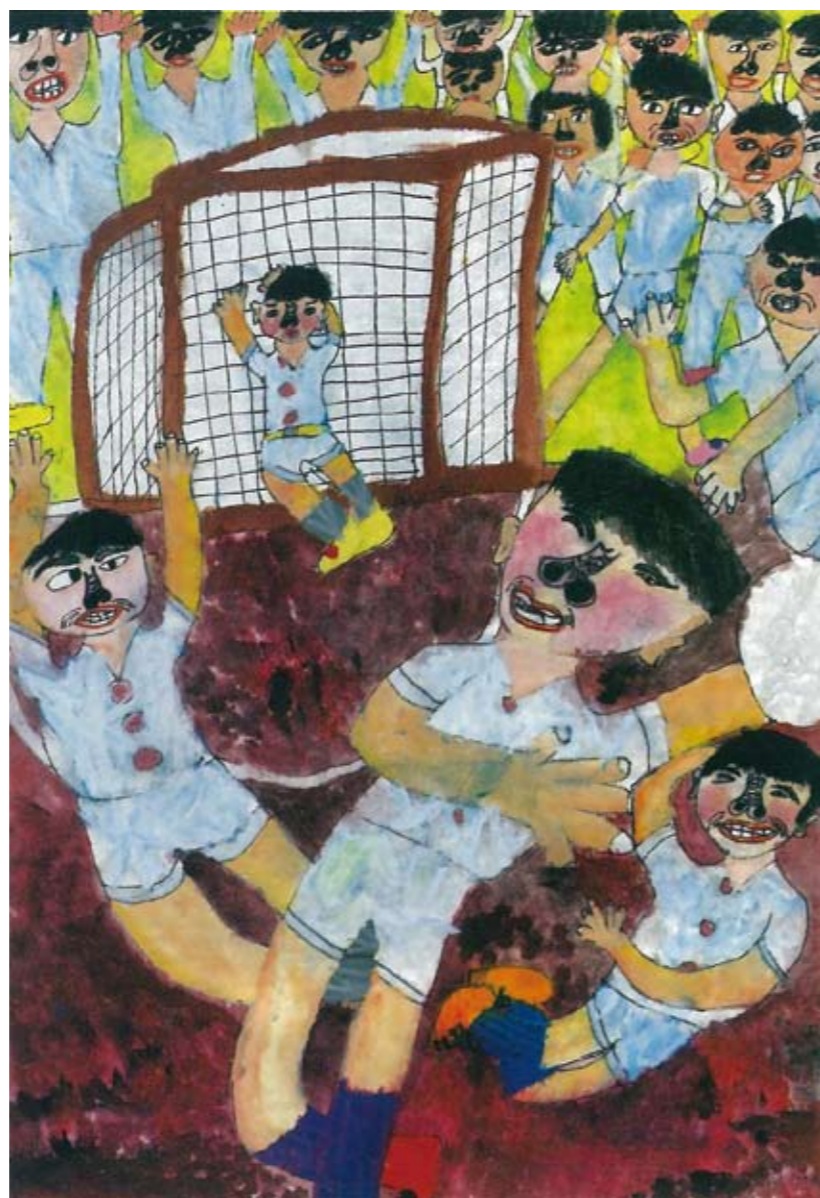


破碎的臉 Broken Face

祕魯 PERU

以畫報的剪貼，再以蠟筆勾繪出人像，和不規則的紙形，組合成一幅很有創意的美術設計。～尤雪娥 評

The picture magazines are selected as a medium for the collage work. Next, the crayons are taken to draw outlines for a human figure. Then, a paper of irregular shapes is brought in. These are composed together to create a piece of creative design work.



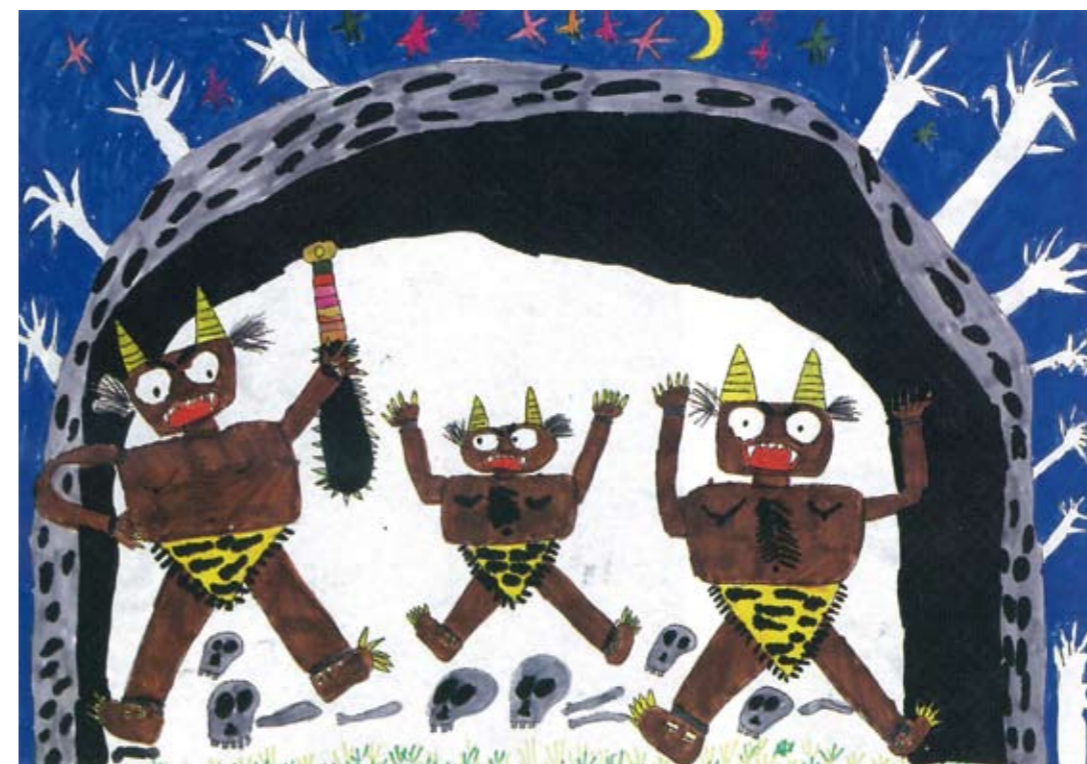
用力打球 Throw it Hard!

花蓮縣 中正國小四年級

郭曉楓 女 (10歲)

打球的人物使力的表現優異，使用水墨在畫面的效果甚佳，把作者的感覺充分的呈現在畫面，生動有趣。～紀慧明 評

The ball player's great effort is expressed excellently. The use of the water - ink technique makes the visual effect even better. The artist successfully expresses her emotion in this vivid and interesting picture.



山洞裡的魔鬼 Beast In The Cave

宜蘭縣 五德國小二年級

吳河南 男 (8歲)

藍色的天空、白色的枯樹以及灰黑色的色塊環繞出可怖的山洞。細黑的輪廓、睜大的眼睛、棕、黃、黑、紅色的運用更強化了既可愛又可恐怖的三個魔鬼。～簡志雄 評

The blue sky, white withered tree, grey and black colour patches surround a terrifying mountain cave. The slim black outlines, the large opened eye, and brown, yellow, black and red colours are composed to help highlight the three monsters looking lovely, but dreadful at the same time.

放風箏 Flying Kites

台南市 永福國小五年級

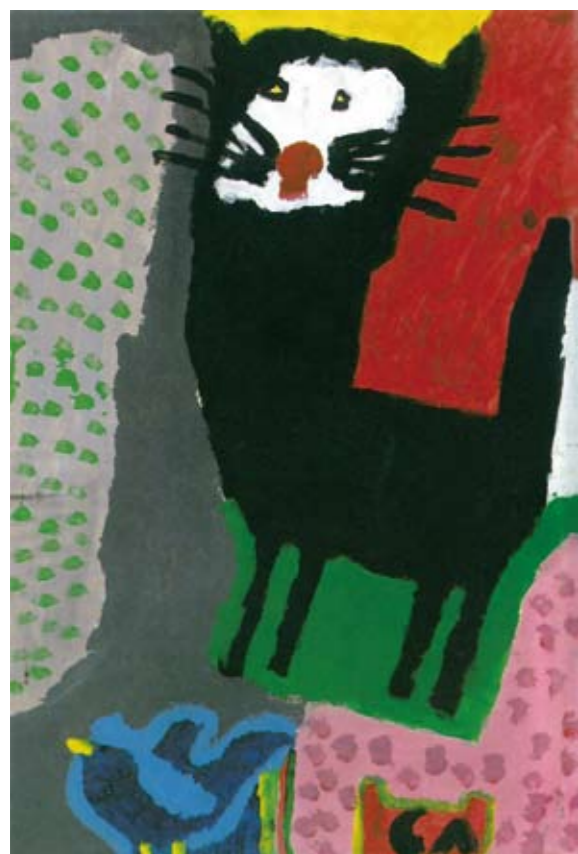
傅裕清 男 (11歲)

隨時可以發生在小朋友周圍的事物—放風箏，雖然平淡的題材，但經過作者運用黑色簽字筆細心耐心的表達配上簡明的設色而構成佳作。尤其樹葉與草地的描畫最具特色。～黃義永 評

Flying kites is the sport that children can do at any time. Although the theme is not special, the artist carefully and patiently shows simple and clear setting of colours by using felt-tip pens. The result is brilliant, especially in the leaves and grassland.







黑貓 Black Cat

澳洲 AUSTRALIA

女 8歲

造型純真、色彩鮮麗，表現大膽，黑貓的主題凸顯於畫面，配合生動鮮麗的背景色彩，使畫面生動活潑，是一幅可愛生動的兒童畫。～張志銘 評

The picture reflects an innocent style, bright colours and bold expression. The black cat becomes the major subject. The background has bright and beautiful colours. Such a combination brings about the effect of vivaciousness. This child's painting is really lovely.

### 踩水車 Stamping The Water Wheel

彰化縣 民生國小六年級

劉兆玲 女 (12歲)

踩水車這玩意兒已不多見，已漸由抽水馬達所取代，四個農夫很賣力的踩著水車，每個人的表情各異，不知是否在期待今年的大豐收。～高聖賢 評

Stamping the water wheel is no longer visible. That's because such an exercise has been replaced by electric motors. There are four farmers exerting themselves to stamp the water wheel. Everyone has his own different expression. It must be that they are hoping to have a harvest this year.



### 船 Fishing Boats

雲林縣 台西國小三年級

吳文平 男 (9歲)

這一段水墨畫，主題明確觀察仔細，用墨濃淡適宜描畫精密，設色淡雅，是一張非常好的佳作。～黃義永 評

In the water-ink painting, the subject is crystal clear. The artist has a keen observation, uses ink properly - neither too deep nor too pale - and paints in a detailed sense. The gentle colours are set, offering an elegant atmosphere. This is a very good piece of work.



### 遠古的賽普洛斯 Ancient Cyprus

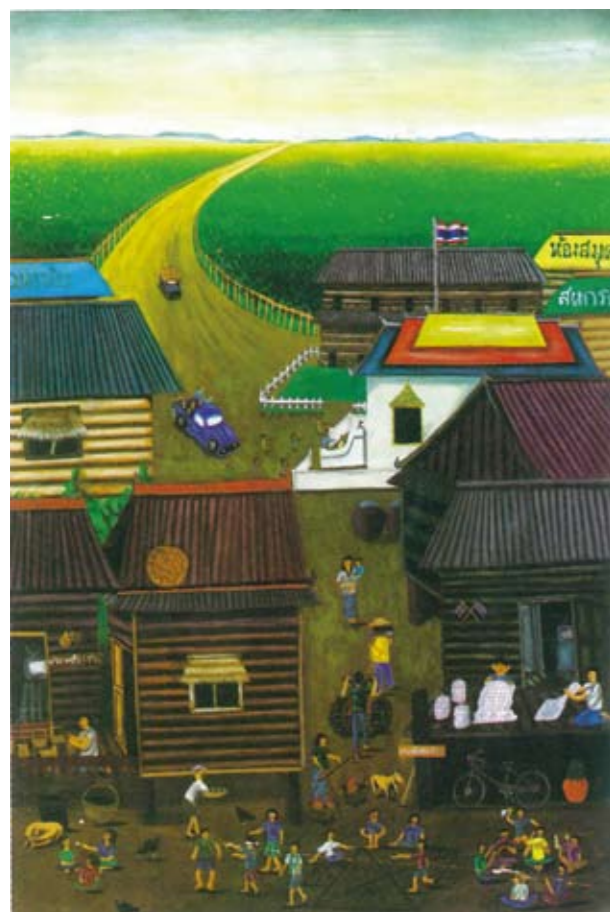
賽普洛斯 CYPRUS

女 12歲

這是一幅色調非常美麗而突出的貼畫作品。看！在那許多不同的藍塊襯托中，茶、黃、黑等協調的色塊組成美麗大鳥，真是令人激賞。還有那右下角灰色的人兒，也貼得頂可愛的，不是嗎？～萬榮瑞 評

This is a pin-up picture whose colour tones are beautiful and outstanding. Look! In many different blue patches, the well-matched colours such as tawny, yellow, and black are combined together to make up a beautiful big bird. How amazing! In the bottom right-hand corner are grey - colour people made using the pasting technique. They look lovely, don't they?





孩子玩遊戲 Children Games

泰國 THAILAND  
男 13歲

具有東方兒童的鄉土表現，建築物造型更具特色，運用厚重的顏色，和細微的描寫，人物動態使畫面生動活潑。~陳瑞福 評

Seeing this, one can immediately recognize it has oriental and childlike features. The building has special characteristics. The colours in an impasto technique, detailed depiction, and dynamic human figures are composed to make the picture lively and appealing.

港口休息日 Off Day of The Port

日本 JAPAN  
女 14歲

描繪仔細，觀察力豐富，色彩之表現在同色調中求變化，尤其是以透明與不透明之畫法相互使用，使畫面調合外更顯得港中漁船之寧靜，水面清靜的表現更顯出其環保做得很好。~曾興平 評

This work is depicted in careful details with the artist's keen and abundant powers of observation. There are variations in the same colour tone, especially on using transparent and non-transparent painting techniques alternatively. In addition to the picture appearing well-matched, it makes the fishing boats in the port become zvery tranquil. Thanks to the clean and refreshing water, environmental protection is preserved.



作禮拜 Christening

賽普洛斯 CYPRUS  
女 14歲

以高遠法畫教堂之情景頗有宗教色彩，對四週景物亦描繪得很好，顏色也富宗教性，尤其是人物之表現，變化中求其統一，顯出其亂中有序之創作。~曾興平 評

The artist adopts an angle of high position and far view to paint a church. There is a religious effect. The scenery including the church and its surrounding details is depicted wonderfully. The colours are full of religious sentiment, especially on the part of human figures. Something is emphasized here - a unity in diversity. So it is a work in which an orderliness in disguise can be found.



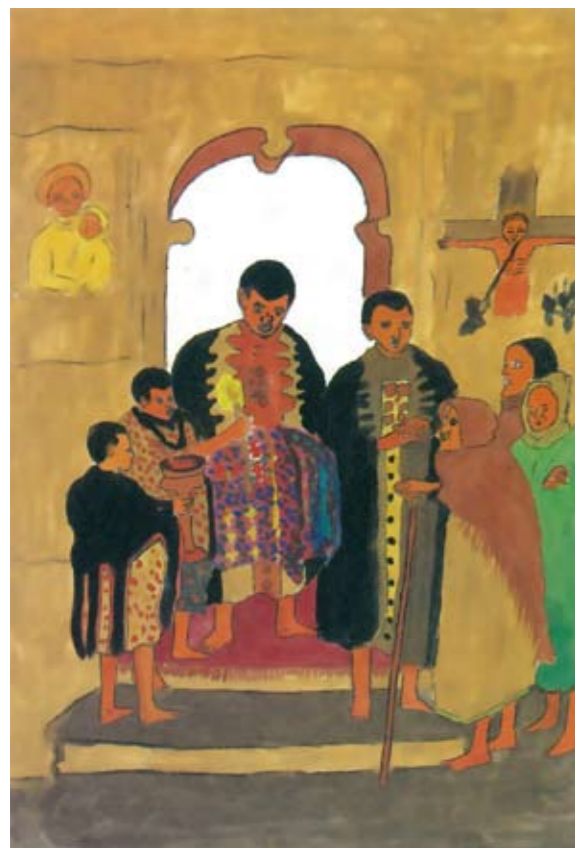
在美容院 At The Hair Dresser's

南非 SOUTH AFRICA  
女 7歲

很成熟的作品，無論色彩的效果，人物的造型都表現的很活潑又生動，是一幅優秀作品。~陳瑞福 評

In the picture, the artist depicts the scene in a mature way. In colour effects and the style of human figures, the expression gives viewers an animated and appealing sense. It is an excellent work.





教堂聖禮 Sacrament Ethiopia Church

衣索比亞 ETHIOPIA  
男 8歲

教堂內的氣氛肅穆，人物表情莊敬，色調富民族性與地方性，人物造形和表情也表現出貧窮可憐的況味。～孫立群 評

Inside the church, there is a solemn atmosphere. People there look dignified in their expression. The colour tones show ethnic and local characteristics. From the style of portraying human figures and their expressions, the poor and impoverished situation is obvious.

鬥牛開幕式 The Opening Ceremony of Bullfight

瓜地馬拉 GUATEMALA  
男 14歲

鬥牛的人物、服飾以及建築物等的造型都表現得很恰當。色調鮮明，深具民族色彩。～孫立群 評

The human figures, costumes, and architecture in bullfighting event are represented very properly. The colours are striking, having ethnic characteristics.

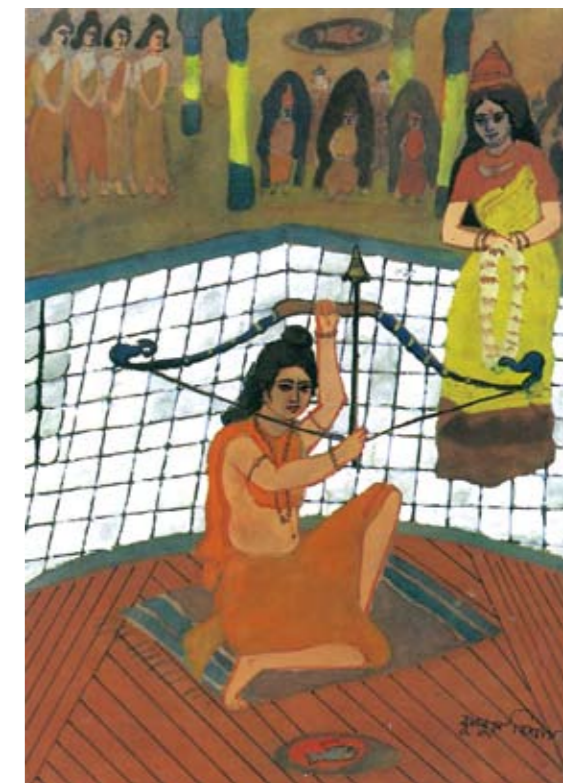
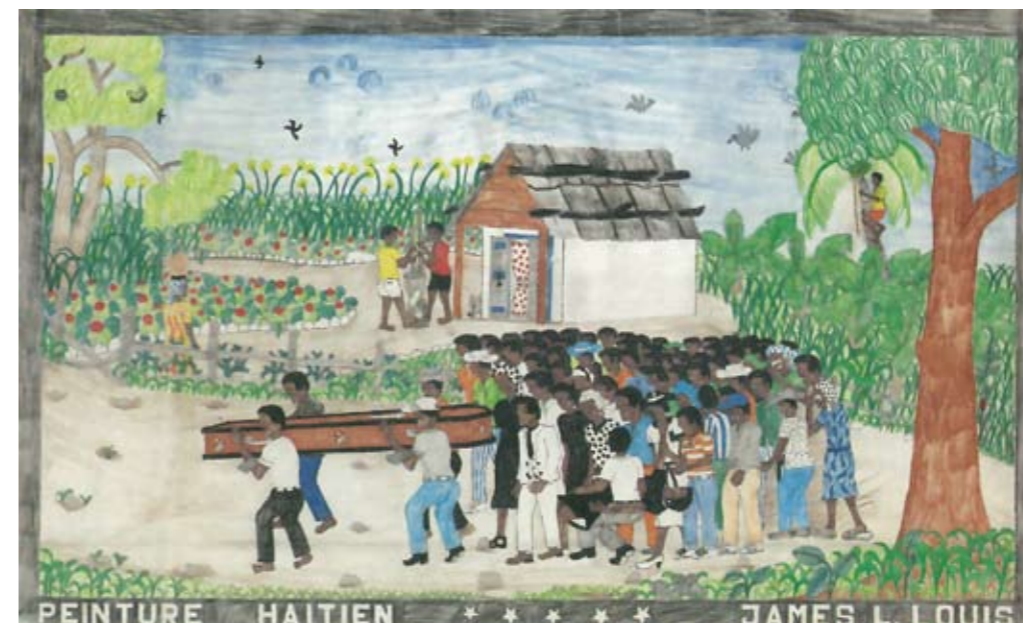


葬禮 Funeral

海地 HAITI  
男 15歲

細膩的線條和寒色調為主的色鉛筆，在構圖上突顯出沉重的棺木和一群哀慟的送葬人群。這位小畫家，成功地營造出異鄉間傳統特色的出殯行列的肅穆氣氛。～尤雪娥 評

The colour pens are used to do the delicate lines and cold colour tone for the painting. Its composition highlights a heavy coffin and a group of extremely sorrowful people. The young painter successfully creates a solemn atmosphere of traditional features of a funeral procession in the countryside.



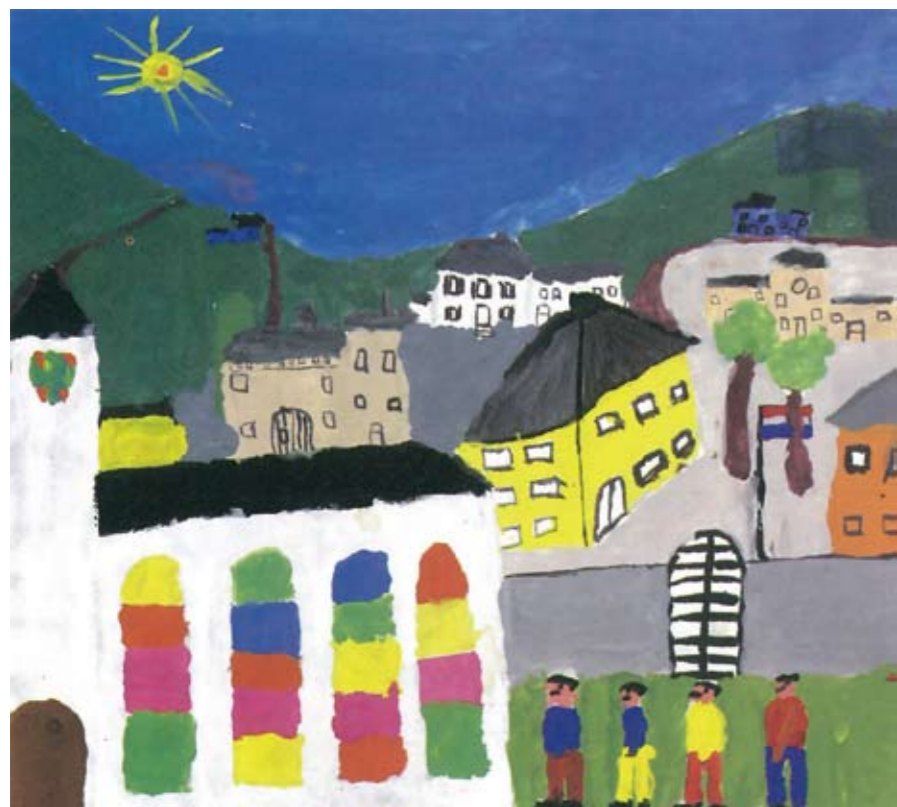
射箭 Shooting The Target

印度 INDIA  
男 10歲

印度是一個文明古國，有很多神秘的故事，本幅作品具有印度的特色，十歲男還有如此的描繪能力實在難得，尤其前後的表達最好。～沈欽銘 評

India is an ancient civilized country with many mysterious stories. This work has Indian features. It is indeed surprising that a ten-year-old boy can have painted it. The best part is the picture's front and rear scenes.





### 鄉村 At The Village

盧森堡 LUXEMBOURG  
男 10歲

大塊的藍天和深綠色的山為背景，配著白、黃鮮明房屋的街景，使畫面清朗且富有大膽的表現，是一幅活潑清爽的好畫。～黃登堂 評

The big patches of blue sky and dark green mountains as background are accompanied with the street's white and yellow distinct houses. The picture has the artist's bold expression and also gives viewers a sense of charity. This is a piece of good work with a lively and refreshing atmosphere.

### 音樂節 Rocket Festival

泰國 THAILAND  
女 11歲

從突顯主題、構圖、色彩、線條.....等，以「彩色筆」成功的描述，讓泰國鄉村慶典的傳統風貌躍然於畫面上。～尤雪娥 評

From the obvious theme, composition, colours, lines and so on, colour pens are used to depict the scene successfully. Thus traditional features of countryside's celebration ceremony in Thailand are represented in the picture.



### 萬聖節 Halloween

美國 U.S.A.  
女 8歲

萬聖節是令人又愛又害怕的。巫婆、南瓜燈、墳墓、精靈與藍色冷冷的房屋都是製造恐怖的「道具」。灰黑的天與地加上樹與精靈的動態表現出的呼呼風聲更加嚇人。窗、門以及少許暖色在恐怖中帶來一些溫暖與孩子的希望。～簡志雄 評

Halloween is a festival often making people excited and terrified. Witches, pumpkin lamps, tombs, fairies and chilly blue houses are all the "properties" making terror. From grey and black sky and ground and trees' and fairies' movements, it seems as if we can hear wind's whirring sound. Thus, the atmosphere looks more terrifying. However, the windows, doors and slightly warm colours in the horrible scene still bring some warmth and a child's hope to viewers.



### 釣魚 Fishing

波札那 BOSTWANA  
男 13歲

打獵、捕魚、划船、工作的人各就各位，這是他們的生活，從生活中取材是他們最喜歡畫的畫。用鉛筆、彩色鉛筆作畫淡淡的、雅雅的也是特色。～盧安來 評

People who are hunting, fishing, boating and working are doing their things in their places. This is their life. Their favourite paintings are made by selecting materials from everyday life. The artist makes this painting using pencils - some coloured. The gentle and elegant effect is an important feature here.





小丑 Clown

英國 ENGLAND

男 9歲

雖使用強烈對比的色彩，給人的感受非常調和，畫面充滿活力。小丑的造型純真可愛，表現傳神，感情真摯，不失兒童畫本色。～侯增輝 評

Although a strong contrast of colours is applied, a sense of harmony is offered. The picture is full of vitality. The clown having innocent and lovely appearance is portrayed vividly. The work unveils sincere emotions which show a child's real nature.

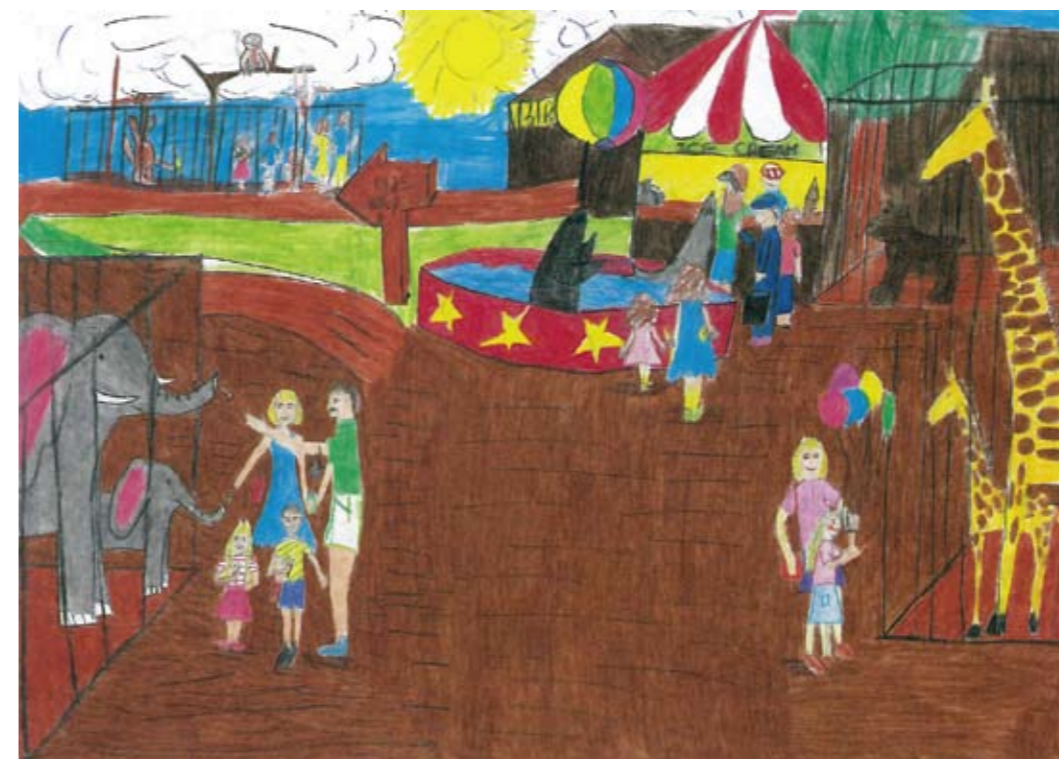
貓與摩天大樓 Cat and Skyscrapers

澳洲 AUSTRALIA

男 7歲

孩童天真喜愛動物，家禽和家畜最為常見，寵物與小孩感情深厚，大筆揮灑、乾淨俐落，主題明顯，用色單純以塊面處理更富震撼力，可顯現孩童稚拙的真情。～蘇燕能 評

Children's naïve nature - loving animals, poultries and domestic animals - can be often seen. This work depicts the affection of pet and child in bold and unconstrained strokes and in an efficient sense. The theme is obvious. The colours are pure and their patches give a powerful effect. From these, we can easily see a child's naïve and sincere mind.



在動物園內 At the Zoo

加拿大 CANADA

女 9歲

動物是令人最喜愛的，不論是長頸鹿、大象、猴子或耍把戲的海狗，都常在畫裏和夢裏出現。作者極難得的用大塊的褐色統整畫面，使視覺焦點導向上方的海狗以及用指標自然地引向遠方的猴子，使空間更為深遠，內容更為豐富。～簡志雄 評

Almost everyone loves animals. The animals like giraffes, elephants, monkeys, or playful fur seals often appear in paintings or dreams. The artist applies big patches of brown colour to unify the picture so that our visual focus will be directed to the seals on the top. He also uses the index to naturally draw our attention to the money afar. This can enhance the depth of space and the richness of substance.

街舞者 Street Dancer

孟加拉 BANGLADESH

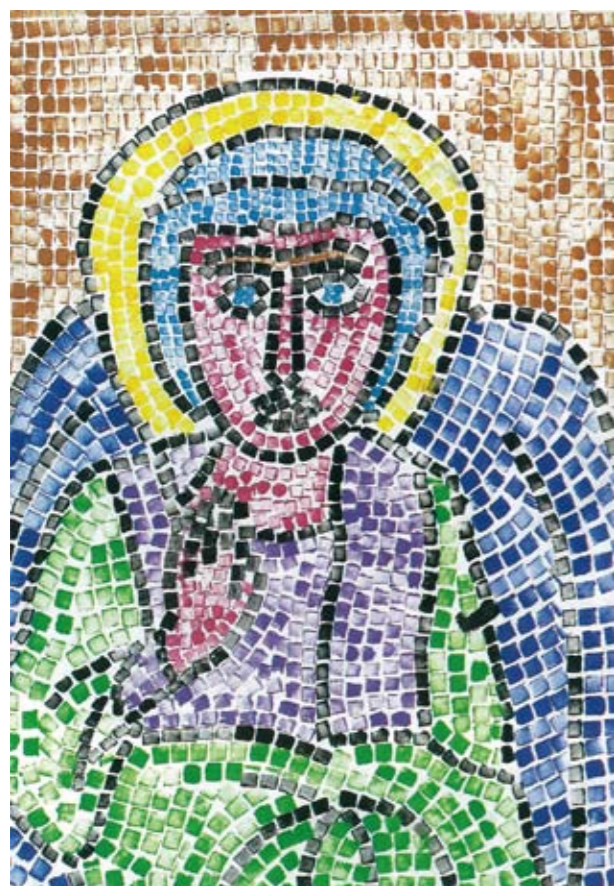
男 9歲

內容一目了然，能把握舞者主題的特徵。雖無刻意安排的畫面與色彩，給人的是純樸、自然的感情流露。～侯增輝 評

The work can be fully understood at a glance and also grasp the dancer's characteristics. Actually, the artist does not arrange the picture and colours on purpose. It offers viewers a sense of purity and simplicity and also reveals a kind of natural feeling.







馬賽克作品 MOSAIC

義大利 ITALY  
男 12歲

這位義大利的小朋友，利用茶、黃、紅、藍等方塊，排出有趣的人物圖，好好玩哦！因為馬賽克的材料有深淺變化，更產生有色彩的變化。～萬榮瑞評

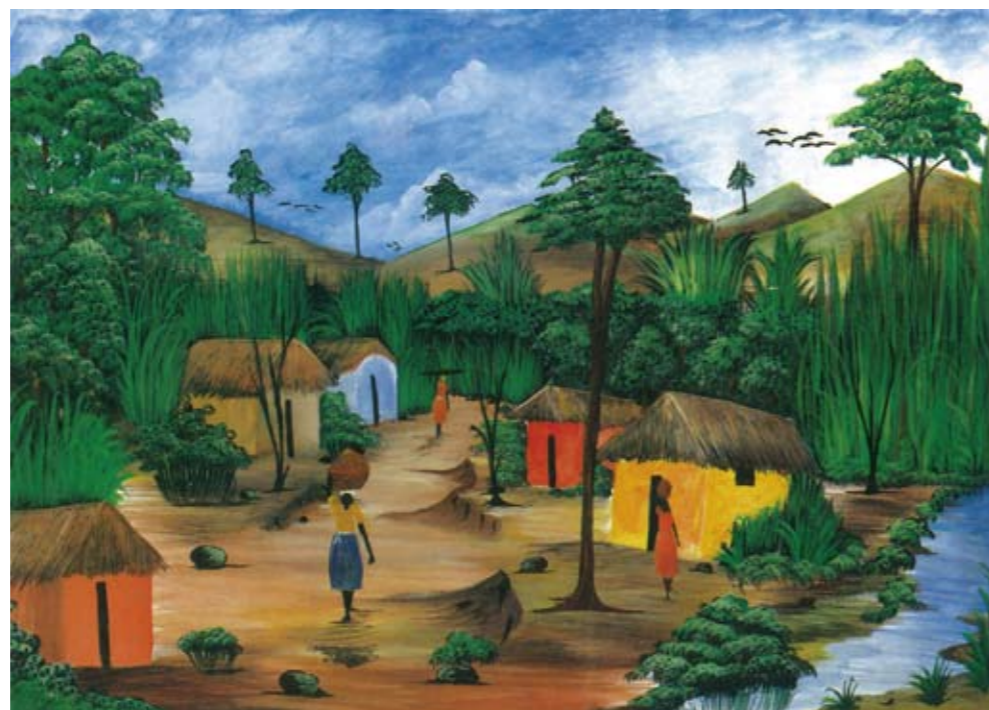
The artist is an Italian child who applies tawny, yellow, red, blue square patches to make up an interesting picture of human figures. It is indeed very amusing. Moreover, because mosaic materials have variations in colours, the work appears very colourful.

### 農村美景 The Beauty of the Countryside

海地 HAITI  
男 14歲

利用紙質特殊效果，以工筆作畫的方法描繪細緻寫實，前後層次分明。尤其色彩亮麗，筆法多變化。畫面上充分表達海地國家鄉村的優美景緻。～曾華清評

The artist uses a special effect resulted from paper quality and also an approach of traditional Chinese realistic painting characterized by fine brushwork and close attention to detail. The front and rear scenes have clear gradations, especially on bright colours and variations of brushwork. The picture fully conveys the elegant scenery of Haiti's countryside.



柏林1990 Berlin 1990

德國（西德）GERMANY  
男 12歲

是一幅「圖文並重」的作品，文字的大小、色彩、位置、排列都很自由，畫面活潑而有韻律感，傻憨而微笑的人物，添加主題不少歡樂氣氛。～丁占鰲評

This is the work of picture and text in equal measure. The texts' size, colour, position, and arrangement are all very free. The picture is lively, offering viewers a sense of rhythm. The charmingly naive figures with smiles are portrayed to help enhance a joyful atmosphere for the theme.



最偉大的將軍  
The Greatest General in the World

韓國 KOREA  
女 12歲

取材恰當，能介紹國情觀光之意，採用重疊著色技巧，重用華麗對比色彩，豐富但不雜亂，三座圖騰穩定了畫面，是一幅具有民族風格的好作品。～謝榮礪評

The material drawn by the artist is proper because a nation's tourism can be successfully introduced. A technique of overlapped colouring is adopted while gorgeous contrast colours are involved. The result is rich, but not messy at all. The three totems balance and stabilize the picture which is a good work with ethnic features.





拿著貝殼的女孩 Girl With Shell

紐西蘭 NEW ZEALAND

女 11歲

用色優美，面部的表情與眼神描繪十分傳神，衣服的颜色與背部相襯，顯得十分出色，女性美的表達非常完美的作品。～紀慧明評

The use of colours is elegant. The facial expression and eye contact are depicted vividly. The clothes' colours and back are well - matched - appearing very outstanding. The female's beauty is highlighted perfectly.

### 傳統房屋 Traditional House

肯亞 KENYA

男 13歲

以蘆葦、色灰土在紙板上造型，創作出具有傳統色彩的古屋，在素材運用，畫面上構圖都頗能突顯鄉土特色。～尤雪娥評

The cardboard have the image of reeds and the colour marl. Ancient houses with traditional features are created. In the use of materials, the picture's composition has obvious native characteristics.



耶路撒冷 Jerusalem

約旦 JORDAN

女 9歲

富有地方特色，水平線的處理，使畫面具有深度感、草地與陸地頗有動感，天空的處理與地面中有沙漠上下呼應，若有人物在其中會更好。～曾興平評

The work full of the local features is made in straight horizontal lines. Because of that, a sense of depth naturally comes out. The grassland and land appear their dynamic sense. The sky on the top and the desert on the bottom echo each other. Unfortunately, there is no human figure here. If there were some people in the picture, that would be even better.

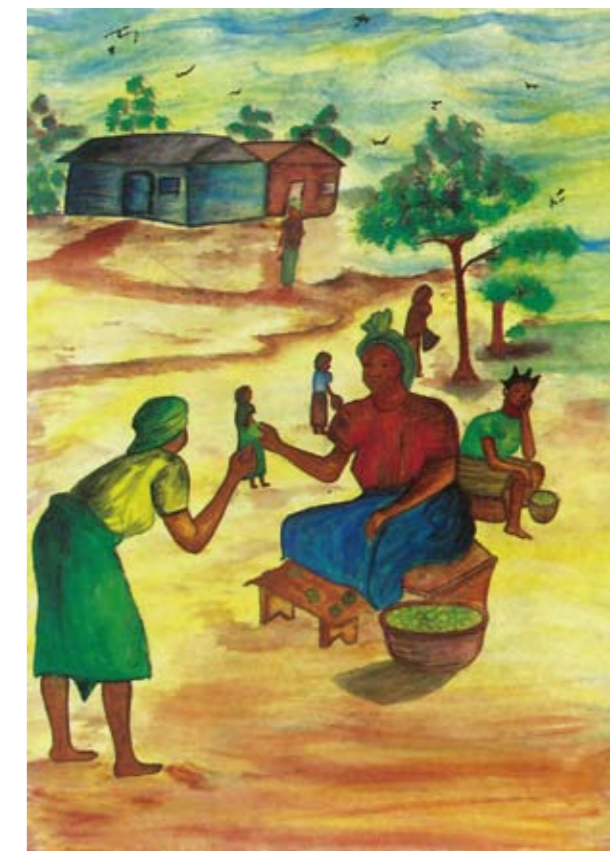
### 市場買菜 Marketing

奈及利亞 NIGERIA

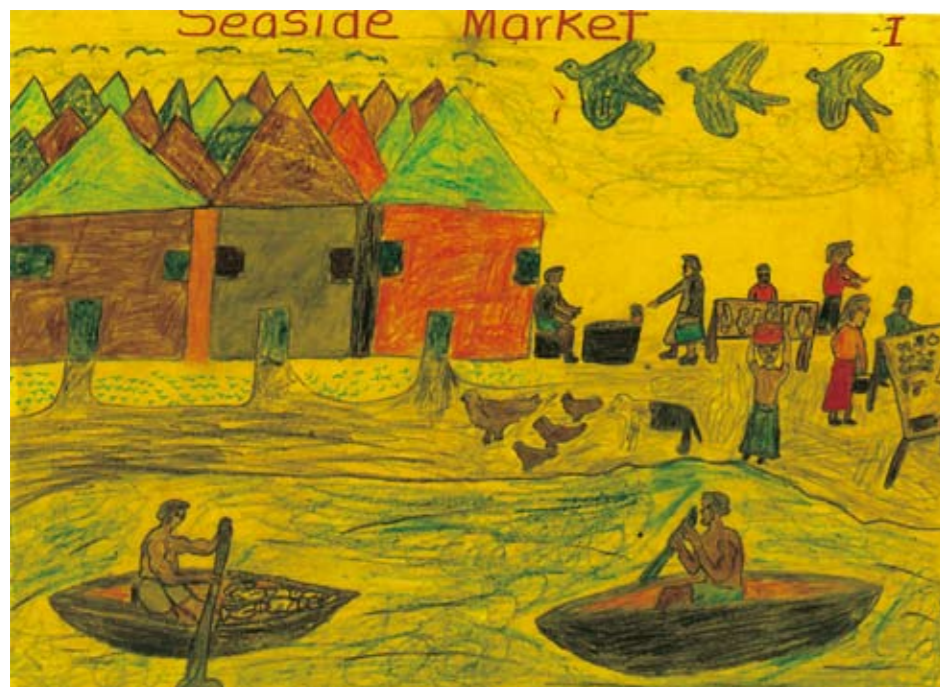
女 14歲

色彩樸拙，內容單純、空間遼闊，充分表現鄉土特色。～鍾奇峰評

The colours and the content are rather simple whereas the space stretches very far. The work fully expresses native characteristics.







### 海邊市場 Seaside Market

獅子山共和國 SIERRA LEONE  
男 11歲

用蠟筆描繪生活情景，頗能表現鄉土氣氛，惟構圖稍嫌嚴謹。～鍾奇峰 評

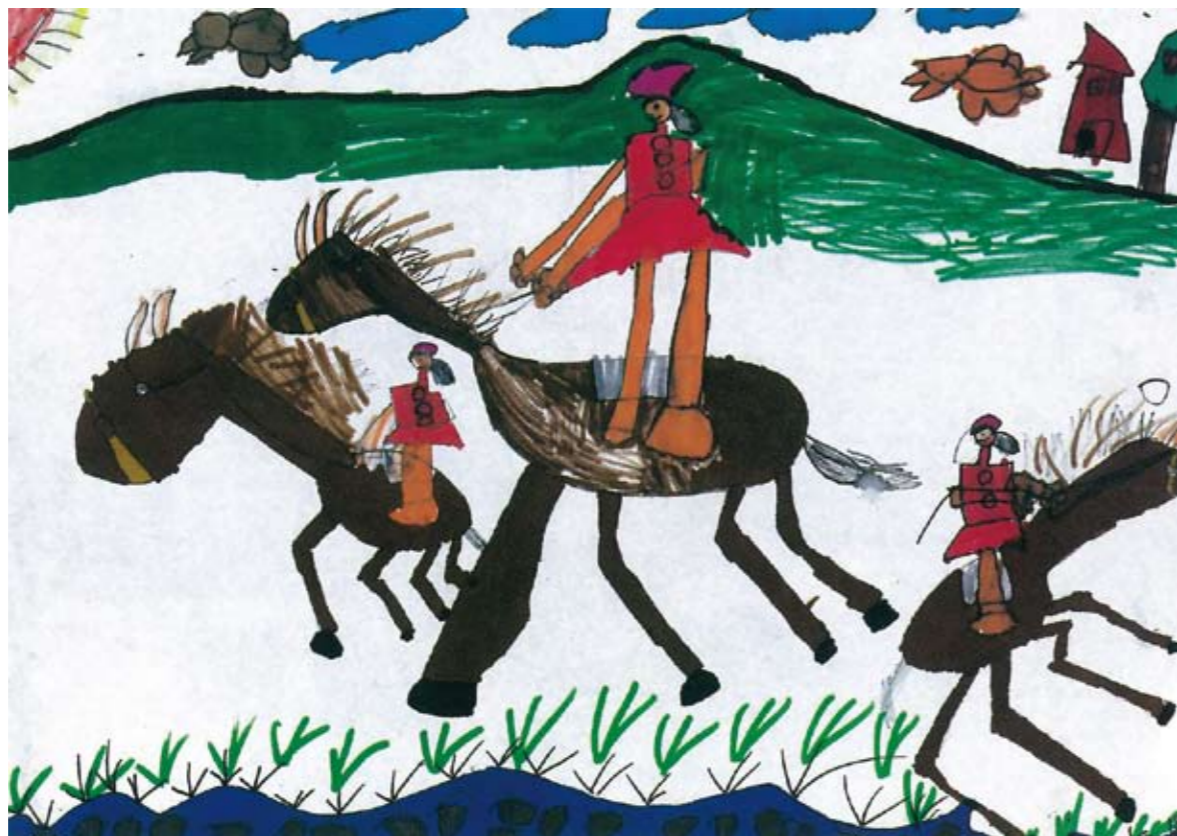
The artist depicts the everyday scene by using crayons. The native atmosphere is conveyed well. The only problem is that the composition is rather tight.

### 騎馬 Riding Horses

花蓮縣 普門幼稚園  
劉彥琦 女

沒想到比男生還健康活潑的女孩子，畫在右下方的騎馬做反方向的表達，實在是一張很有創意思考的畫。～井上武美 評

In the picture, the girls appear more healthy and cheerful than the boys. On the bottom right-hand side, horse riding has a reversely-run expression. This is a piece of work with a creative idea.



### 獅子 Lion

台南縣 永康國小三年級  
陳宛伶 女 (9歲)

紫紅的底紙襯托銘黃的獅身，加上橘黃與黃土毛線的點綴。主題的色調以深討人喜愛，大膽的運用黑色，與樹皮質感的表現，更增添畫作份量。～謝子烈 評

The purple red colour ground serves as a foil to the chrome yellow lion body. There is also orange yellow and yellowish brown knitting wool for decoration. The subject emphasized by a dark colour tone can win viewers' liking. The artist quite boldly uses black colour and bark material. Such an arrangement enhances the painting's solid quality.



### 下課後 After Class

南投縣 埔里國小四年級  
江奇芬 女 (10歲)

江小朋友將她在學校看到的下課後同學們做各項活動情形，用她手法表達她想畫的內容及環境造形，用水墨畫仔細的畫出來，其墨色及點線都表現得很美。～吳長鵬 評

The young artist depicts what she saw - including her classmates' various activities after school. She uses her own way to express the style and substance that she wishes to paint in her surrounding environment. The water-ink painting, mature in its careful details, is completed beautifully by adopting ink colours and dots and lines.



## 快樂的女孩 A Happy Girl

澳洲 AUSTRALIA

女 8歲

這是一幅非常純真的兒童畫，作品在黑色的紙上大膽用粉蠟筆畫出一位微笑女孩的肖像，大膽中又能細緻的描繪項鍊、髮帶、紅頰，真是可愛極了。～萬榮瑞 評

This is a child's painting conveying a very pure and innocent state. The artist boldly uses crayons to paint a portrait of a girl with a smiling face. In spite of a bold style, the necklace, hair band, and red cheeks are depicted in exquisite detail. The picture really looks lovely.



## 老師與學生們 Teacher And Students

斯里蘭卡 SRI LANKA

女 9歲

學生和老師同行是快樂的，連樹、花和小鳥都一起分享。老師的衣服描繪很細膩而凸出。色彩多而不亂，可惜人的表情太一致，而略感呆板。～簡志雄 評

If students can have the same career as their teacher, it will be a delightful thing. This picture depicts exactly this sentiment. Here, even the trees, flowers, and small birds all feel joyful for this. The teacher's clothes, painted in very careful detail, look very special. There are many colours, but no mess occurs. It's pity that all the expressions are the same - which looks rather stiff.

## 鬼節 Ghost Festival

泰國 THAILAND

男 15歲

主題嚴肅而不恐怖。每個「鬼」的臉譜，都醜得很可愛，每一筆都很細膩，作者很有耐性，整張畫內容充實而有層次感。～丁占鰲 評

The theme is serious, but not frightening. Every face of "ghost" is ugly but so lovely. Every stroke is very delicate. It can be seen that the artist is of much forbearance. The whole picture has enriching substance with a sense of gradations.



## 小丑 A Clown

德國 GERMANY

女 11歲

孩子大都喜歡小丑。畫中的小丑張開雙手擺著親切的動作。作者是以版畫印出淺色圖形於黑色紙上，再以色筆描繪細線條，呈現特殊而迷人的效果。～簡志雄 評

Most children like a clown. The clown in the painting stretches his hands and poses a friendly gesture. The artist adopts an engraving technique to print patterns of light colours on the black paper and then uses coloured pens to depict the fine lines. A special and charming effect results.

